

ES prohlášení o shodě  
Vydání leden 2011

Překlad z originál dokumentů do českého jazyka



EN 1504-4 09 0921-CPD-2054

Níže podepsaní uvádí následující:

**Sika Services AG**  
Tüffenwies 16  
CH-8048 Zürich  
Factory 1001  
Switzerland

zde deklaruje, že výrobek

## Sikadur<sup>®</sup>-31 CF Rapid

je ve shodě se Směrnicí Rady Evropského společenství za předpokladu aplikace v souladu s pokyny uvedenými v dokumentaci k výrobku

**89/106/EC**

směrnice o stavebních výrobcích

Splňuje požadavky uvedené v normě:

**EN 1504-4:2004**

Konstrukční spojování  
Metoda 4.4 – doplněná malta nebo beton  
Příloha ZA, tabulka ZA 1b.

Notifikovaná osoba: **Qualitätsgemeinschaft Deutsche Bauchemie (QDB) 0921**

Vydáno

Patrik Horisberger  
Market Field Manager  
Sika Services AG

Marco Poltéra  
Corporate Product Engineer  
Sika Services AG



Sika CZ, s.r.o.  
Bystrcká 1132/36,  
CZ 624 00 Brno

tel: +420 546 422 464  
fax: +420 546 422 400  
e-mail: sika@cz.sika.com  
<http://www.sika.cz>





EN 1504-4 08 0921-CPD-2054

The undersigned representing the following:

**Sika Schweiz AG**  
Tüffenwies 16  
CH-8048 Zürich  
Factory 1001  
Switzerland

Herewith declare that the product

**Sikadur<sup>®</sup>-31 CF Rapid**

is in conformity with the provision of the following EC Directives when applied in accordance with the instructions contained in the product documentation:

**89/106/EC**

Construction Product Directive

And that the standard referenced below has been applied:

EN 1504-4:2004

Structural bonding products for bonded mortar or concrete

Repair method (4.4)

Conforming to the Annex ZA Table ZA.1b

Notified Body:

**Qualitätsgemeinschaft Deutsche Bauchemie e.V. (QDB)**

0921

Prepared by

Patrik Horisberger  
Market Field Manager  
Sika Services AG

Marco Poltéra  
Corporate Product Engineer  
Sika Services AG



Documents attached:  
• FPC Certificate  
• EC Accompanying Document

Sika Services AG  
Tüffenwies 16  
CH-8048 Zürich  
Switzerland

Phone +41 44 436 40 40  
Telefax +41 44 436 46 86  
[www.sika.com](http://www.sika.com)





QUALITÄTSGEMEINSCHAFT DEUTSCHE BAUCHEMIE<sup>EV.</sup>

Kompetenz. Zuverlässigkeit. Qualität.

## EG-ZERTIFIKAT ÜBER DIE WERKSEIGENE PRODUKTIONSKONTROLLE

### EC-CERTIFICATE OF FACTORY PRODUCTION CONTROL

No. 0921 – CPD – 2054

In compliance with the Directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (Construction Products Directive - CPD), amended by the Directive 93/68/EEC of the Council of European Communities of 22 July 1993, amended by the Regulation no. 1882/2003 of the Parliament of European Communities and the Council of 29 September 2003, it has been stated that the construction product according to EN 1504-4:2004

#### Products and systems for the protection and repair of concrete structures

##### Part 4: Structural bonding

for the intended use

- **Structural bonding products for bonded plate reinforcement (4.3)**  
[acc. EN 1504-4:2004, table ZA.1a]
- **Structural bonding products for bonded mortar or concrete (4.4)**  
[acc. EN 1504-4:2004, table ZA.1b]

produced by the manufacturer

**Sika Schweiz AG**  
Tüffenwies 16  
8048 Zürich  
Switzerland

in the factory

**Werk 1001**

is submitted by the manufacturer to the initial type-testing of the product, a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan and that the notified body

### QUALITÄTSGEMEINSCHAFT DEUTSCHE BAUCHEMIE<sup>EV.</sup>

has performed the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control.


This certificate attests that all provisions concerning the attestation of factory production control described in the Annex ZA of the standard

**EN 1504-4:2004**

in conjunction with EN 1504-8:2004 were applied.

This certificate was first issued on **17. December 2008** and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonized technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly.

Frankfurt/Main, 17. December 2008

  
Dipl.-Ing. M. Glöckner  
Head of notified body



**QUALITÄTSGEMEINSCHAFT DEUTSCHE BAUCHEMIE<sup>E.V.</sup>**

SPOLEČNOST PRO KVALITU NĚMECKÁ STAVEBNÍ CHEMIE reg.sdruž.

Kompetence. Spolehlivost. Kvalita

## **CERTIFIKÁT EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ O FIREMNÍ VÝROBNÍ KONTROLE Č. 0921 – CPD – 2054**

Dle směrnice Rady Evropského společenství ze dne 21. prosince 1988 k vyrovnaní právních a správních předpisů členských států ohledně stavebních výrobků – 89/106/EWG – (SSV – směrnice pro stavební výrobky), pozměněná směrnicí rady Evropského společenství ze dne 22. července 1993 – 93/68/EWG – realizována v Německu Zákonem o stavebních výrobcích – BauPG ze dne 28. dubna 1998, tímto potvrzujeme, že níže uvedené skupiny stavebních výrobků ochranu povrchu betonu podle EN 1504-2:2004

### **Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí Část 4: Konstrukční spojování**

pro použití:

- **konstrukční pojivé materiály pro lepení výztužných příložek (4.3)**  
(podle EN 1504-4:2004, tab. ZA 1a.)
- **konstrukční pojivé materiály pro pojení malty a betonu (4.4)**  
(podle EN 1504-2:2004, tab. ZA 1b.)

vyráběném firmou

**Sika Services AG  
Tuffenwies 16  
CH-8048 Zurich  
Switzerland**

ve výrobním závodě

**závod 1001**

byly podrobeny výrobcem první zkoušce a že podléhají běžné firemní výrobní kontrole a zkoušce v závodě odebraných vzorků podle stanoveného zkušebního plánu.

Dále prohlašujeme, že notifikované pracoviště **SPOLEČNOST PRO KVALITU NĚMECKÁ STAVEBNÍ CHEMIE reg.sdruž.** provedla první inspekci závodu a firemní výrobní kontroly a bude provádět běžnou kontrolu, vyhodnocování a certifikaci firemní výrobní kontroly.

Tímto certifikátem EU se potvrzuje, že byla aplikována veškerá ustanovení vzhledem k potvrzení firemní výrobní kontroly, ve smyslu ustanovení dle dodatku ZA upravené evropské normy

**EN 1504-4:2004**

v souladu s EN 1504-8:2004

Tento certifikát EU o firemní výrobní kontrole byl poprvé vystaven dne **17.12.2008**. Platnost tohoto certifikátu EU vyprší, pokud se podstatně změní základní podmínky upravené technické specifikace nebo výrobní podmínky v závodě nebo sama firemní výrobní kontrola.

Frankfurt nad Mohanem, 17. 12. 2008

v.r.

-----  
Místo, datum

-----  
Ing. Martin Glöckner  
Vedoucí notifikovaného pracoviště

Společnost pro kvalitu německá stavební chemie, reg sdruž.  
Mainzer Landstraße 55 60329 Frankfurt nad Mohanem  
Tel.: + 49 69 2556 – 1318 . Fax + 49 69 2556 – 1319 . [www.qdb.de](http://www.qdb.de)

Spolkově uznávané kontrolní a certifikační místo dle hesenského stavebního řádu . Notifikované kontrolní a certifikační místo dle Zákona o stavebním řádu.  
Notified Body identifikační číslo 0921.